

學校名稱：私立曉明女中
年 級：一年級
班 級：丙
科 別：
名 次：第一名
作 者：蔡易縈
參賽標題：兩代溝通進行式
書籍 ISBN：9789866759253
中文書名：親愛的安德烈：兩代共讀的 36 封家書
原文書名：
書籍作者：龍應台/安德烈
出版單位：天下雜誌
出版年月：2007 年 10 月
版 次：第一版

一●相關書訊：

本書作者龍應台和安德烈是一對母子。龍應台為前台北市文化局長，三十四歲時和德國老公生下安德烈。安德烈在台北出生，八個月大時遷到歐洲，在德國長大。當龍應台離開歐洲時，安德烈十四歲。在她結束台北市政府的工作後，安德烈已是一個十八歲的青年。龍應台極不適應那個昔日讓她牽腸掛肚的可愛兒子變成了一個她不認識的人。不了解兒子想什麼？在乎什麼？喜歡什麼討厭什麼？她一無所知。她想和他說話，一開口，發現不知道說什麼好。因為，對面坐著一個「陌生人」。龍應台失去了小男孩安安，但她可以認識成熟的安德烈。所以她嘗試，和安德烈以通信的方式共寫一個專欄，藉以進入一個十八歲的人的世界。透過英文通信，再將之翻譯成中文，以越洋電話討論文章。專欄持續了三年，有始有終，最後出版成書，幫助無數彼此相愛卻無法溝通的親子。在當中經過無數次討論和爭辯，彼此嘗試，各自努力認識人生裡第一個十八歲的人和自己的母親。書中，龍應台以 MM 自稱，安德烈還是稱為安德烈。在信中，安德烈會把自己的想法大聲說出，MM 也會回以自己的看法。從中可看出兩國人，中間差了兩代三十年，隔著東西文化，所思考的、認定的價值觀及生活態度迥然不同。回顧這三年，安德烈察覺到他和母親有了連結，不再只是每天不痛不癢的問候。如果當初他和 MM 沒有開始寫信，到現在可能已像水上浮萍般各自蕩開，從此天涯淡泊。安德烈感謝 MM，共同記下、刻下了彼此三年的生活歲月，彼此永遠不會忘記的生活歲月。

二●內容摘錄：

人生，其實像一條從寬闊的平原走進森林的路。在平原上同伴可以結夥而行，歡樂地前推後擠、相濡以沫；一旦進入森林，草叢和荆棘擋路，情形就變了，各人專心走各人的路，尋找各人的方向。（p.49）

安德烈，我們自己心裡的痛苦不會因為這個世界有更大或者更「值得」的痛苦而變得微不足道；它對別人也許微不足道，對我們自己，每一次痛苦都是絕對的，真實的，很重大，很痛。（p.99）

文化來自逗留。「逗」，才有思想的刺激、靈感的挑逗、能量的爆發；

「留」，才有沉澱、累積、醞釀、培養。我們能不能說，沒有逗留空間，就沒有逗留文化；沒有逗留文化，就根本沒有文化？（p.176）

三●我的觀點：

身處二十一世紀，接受高等教育的我們這一代，知識觀念新穎且豐富，正因為如此，我們會認為老一輩的觀念、作法落伍了，沒用了。但古老的經典，不管是思想或行事風格能成為古典定是被眾人所接受且流傳至今，其中定有可取之處。在地球村時代，我們學習著西方的名主及自由固然很好，但在一味追求西方為文化的同時，是否該反思中國文化的內涵及優美，並傳承將其發揚光大。

東西文化的差別之一反映在教育方式上。讀完了這本書，我驚異於安德烈的獨立批判的思考能力。可能是從小受的教育環境不同，我們被教導成孝順溫厚的孩子，不能忤逆長輩。但也許正因為如此，導致東方孩子較缺乏批判能力，只一味接受，鮮少去質疑，去詢問。安德烈認為人們上街遊行去爭取本來就是屬於他們自己的權利，他吃驚於大學生對於政治—眾人之事—毫無關切，但相反的，香港有一司機卻覺得這些人吃飽沒事幹，足可見東西方的思想極為迥異。

在內文中可以發現 MM 和安德烈的人生哲學差異極大，就寫作來說，MM 非常認真，重細節、文風。而安德烈把寫作當「玩」輕鬆寫，邊聽音樂邊寫信。他認為 MM 穿衣服沒品味，像披上個麻布袋或條地毯。我卻覺得在 MM 那個年代物資缺乏、貧窮，哪來的錢買多餘的衣服。在大學前只穿過校服的 MM（白衣黑裙）自然無法有搭配衣著的品味及美感。少了練習的機會，卻要 MM 會穿衣服也是強人所難的。安德烈是個成人，但當他在嫌棄、批評 MM 時，可否想過體諒、包容一下媽媽。身處兩個時代，各自的經歷不同，所持想法自然不同。MM 願意去包容、忍受自己的兒子抽菸，把他當個成人看，給予他自主的空間。但安德烈有時在信中的語氣卻苛刻尖銳，忽略了母親的用心，想來受高等教育又走遍各地的他，卻也無法將最基本的包容及體諒貫徹在生活中。為人子女的我們，在生活中該細心去感受父母親的愛。也許他們不習慣當面表達出來，但隱藏在生活中的愛卻是顯而易見的。

父母的挫折多半來自於正在成長的孩子不願意把心門打開，讓他們進入自己的世界，並不是父母不願意進入。但孩子會長大，不可能永遠的廝守，如何學會放手對於父母是重要的。我們總有一天會離開家，獨立生活。而當父母的希望怎麼被子女記得？應該就是向柴火般的照亮，溫暖孩子的胸腔，使子女在未來的路上充滿勇氣和力量。但父母的溫暖會永遠被記得嗎？會的，就如同你們也都記得自己的父母一樣。

就像 MM 所說，「我知道他愛我，但是，愛，不等於喜歡，愛，不等於認識。愛，其實是很多不喜歡、不認識、不溝通的藉口。因為有愛，所以正常的溝通彷彿可以不必了。」對，愛並不等於認識。所以 MM 鼓起勇氣做了嘗試，努力認識人生中第一個十八歲的人，自己的兒子。三年的通信，讓為人母的 MM 有機會更深層地了解自己的兒子，和兒子共同刻下三年的生活歲月。在往後的人生旅途中可能飄萍離散，但我相信他們彼此的連結會細密且緊緊的相連直至永遠。

人生的課永遠上不完，也沒有畢業的一天。若要修得好，定是得敞開心胸去接納了解彼此。

四●討論議題：

當父母面對著孩子長大成人，要以什麼態度和孩子相處。是父母親的角色？還是以對待另一個成人般的態度去尊重他的選擇？